

**Assemblée générale  
Conseil de sécurité**

Distr. générale  
7 février 2001  
Français  
Original: arabe

**Assemblée générale**  
**Cinquante-cinquième session**  
Point 40 de l'ordre du jour  
**La situation au Moyen-Orient**

**Conseil de sécurité**  
**Cinquante-sixième année**

**Lettre datée du 5 février 2001, adressée au Secrétaire général  
par le Représentant permanent du Liban  
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, et comme suite à mes précédentes lettres, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance ci-après la liste des violations et agressions que les forces israéliennes ont commises contre le Liban entre les 16 et 31 janvier 2001, notamment l'explosion de mines qui avaient été abandonnées par les forces israéliennes d'occupation et qui ont fait six blessés et causé des dégâts matériels. Le Liban considère que ces incidents s'inscrivent dans le droit fil des agressions israéliennes perpétrées contre son peuple et son territoire.

*16 janvier 2001*

- À 8 h 30 et 8 h 40, les forces israéliennes ont fait sauter des blocs de pierre autour de leur position à Mazra'at Fachkoul dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a.
- À 8 h 30, on a entendu le bruit d'une explosion en provenance de la colonie de Moutellah.
- À 9 h 40, on a vu une énorme grue israélienne à l'oeuvre sur le site occupé de Ramta dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a (district de Hasbayya).
- À 10 h 50, on a entendu des bruits d'explosion en provenance des exploitations agricoles occupées de Chab'a.
- À 11 h 50, les forces israéliennes ennemies postées à Rouwayssat al-Alam (exploitations agricoles occupées de Chab'a) ont ouvert le feu autour de leur position en utilisant des armes de moyen calibre.
- À 11 h 55, six grands navires de guerre israéliens ont patrouillé le long des eaux territoriales libanaises.
- À 13 h 25 et 14 h 10, les forces israéliennes postées à Rouwayssat al-Alam et Rouwayssat al-Soumaqa (exploitations agricoles occupées de Chab'a) ont ou-

vert le feu autour de leurs positions en utilisant des armes de moyen calibre. Elles ont en outre installé une caméra sur un poteau d'une dizaine de mètres de haut à Rouwayssat al-Alam.

- Entre 16 h 5 et 16 h 30, les forces israéliennes ennemies postées sur les collines de Rouwayssat al-Alam et Soumaqa (exploitations agricoles occupées de Chab'a) ont ouvert le feu autour de leurs positions en utilisant des armes de moyen calibre.
- Entre 20 h 30 et 20 h 55, les forces israéliennes ennemies ont, à partir d'une de leurs positions situées dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a, tiré des fusées éclairantes au-dessus des environs de leur position à Rouwayssat al-Alam également située dans les exploitations agricoles de Chab'a.

#### *17 janvier 2001*

- Entre 13 h 25 et 13 h 40, les forces israéliennes ennemies postées à Rouwayssat al-Alam et Soumaqa (exploitations agricoles occupées de Chab'a) ont ouvert le feu autour de leurs positions en utilisant des armes de moyen calibre.
- À 13 h 55, les forces israéliennes ennemies postées sur les collines de Ramta et Soumaqa (exploitations agricoles occupées de Chab'a) ont tiré des obus à trajectoire directe et des coups de feu à l'aide d'armes de moyen calibre en direction de la localité de Chanouh, située dans la commune de Kafr Chouba dans la zone libérée. Saber Abd al-Al (17 ans, fils d'Aïcha, né et habitant à Kafr Chouba) a été blessé dans le dos par des éclats de pierre alors qu'il faisait paître son troupeau dans la région.
- À 16 heures, les forces susmentionnées, postées sur la colline de Ramta, ont tiré des obus à trajectoire directe et des coups de feu à l'aide d'armes de moyen calibre en direction de la même région.
- Entre 19 h 15 et 20 heures, deux hélicoptères israéliens ont survolé les exploitations agricoles occupées de Chab'a. L'un d'eux a atterri près de la position située sur la colline de Soumaqa, puis les deux appareils ont quitté la région.
- Entre 19 h 45 et 20 h 5, deux hélicoptères israéliens ont ouvert le feu à l'arme automatique sur la région de Rouwayssat al-Soumaqa et Birkat al-Ba'tine dans la localité de Jall al-Ahmar (commune de Kafr Chouba).
- Entre 19 h 35 et 20 h 15, les forces israéliennes ennemies ont, à partir de leurs positions situées sur les collines de Ramta et Soumaqa ainsi qu'à Rouwayssat al-Alam (exploitations agricoles occupées de Chab'a), tiré des obus de mortier de 120 mm et des coups de feu à l'aide d'armes de moyen calibre autour de leurs positions.
- À 21 h 45, les forces israéliennes ennemies ont tiré des fusées éclairantes au-dessus de Rouwayssat al-Soumaqa et Ramta (commune de Kafr Chouba) pendant qu'un avion de reconnaissance israélien survolait la localité.

#### *18 janvier 2001*

- À 8 h 5, on a entendu des bruits d'explosions en provenance des environs de Ramta (exploitations agricoles occupées de Chab'a).

- À 10 h 10, on a entendu des bruits d'explosion en provenance de la localité de Ramta (exploitations agricoles occupées de Chab'a).
- Entre 10 h 30 et 10 h 40, des appareils de combat israéliens ont survolé la région de Bent Joubayl à haute altitude.
- À midi, les forces israéliennes postées à Rouwaysat Ramta ont ouvert le feu en direction de la zone de Chalouh (commune de Kafr Chouba). Des unités d'artillerie israéliennes postées à Rouwaysat al-Soumaqa ont ensuite bombardé les territoires libérés dans la commune de Kafr Chouba.
- À 12 h 5, on a entendu des bruits d'explosion et de tirs à l'arme automatique en provenance de la colline de Ramsa (exploitations agricoles occupées de Chab'a).
- À 12 h 20, on a entendu le bruit de cinq explosions et de tirs en rafale en provenance des environs de la position israélienne située à Ramsa.
- À 12 h 30, les forces israéliennes d'occupation postées à Soumaqa et Rouwaysat al-Alam, dans la commune de Chouba, ont tiré deux obus de mortier qui sont tombés dans la localité de Riba' al-Tibn et les deux localités libérées d'Adhra.
- Entre 12 h 5 et 12 h 15, les forces israéliennes postées sur la colline de Ramta (exploitations agricoles occupées de Chab'a) ont tiré deux obus à trajectoire directe et des coups de feu à l'aide d'armes de moyen calibre en direction de Mazra'at Bastara dans les territoires libérés.
- Entre 16 h 25 et 16 35, les forces israéliennes ont, à partir d'une de leurs positions situées dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a, tiré des obus de mortier de 120 mm et des coups de feu à l'aide d'armes de moyen calibre autour de leurs positions qui se trouvent sur les collines de Ramta et Soumaqa dans les exploitations agricoles susmentionnées.
- Les forces israéliennes d'occupation postées à Soumaqa et Ramta ont tiré sur une patrouille de l'unité indienne de la FINUL qui enquêtait sur les dégâts que les bombardements israéliens du 17 janvier 2001 avaient causés dans la localité de Chanouh dans la commune de Mazra'at Hilta (district de Hasbayya).

#### *19 janvier 2001*

- Entre 8 h 35 et 12 heures, les forces israéliennes ont ouvert le feu par intermittence autour de leurs positions situées sur la colline de Ramta, à Rouwaysat al-Alam et à Soumaqa (exploitations agricoles occupées de Chab'a) en utilisant des armes de moyen calibre.

#### *21 janvier 2001*

- À 16 h 35, on a entendu le bruit de deux explosions inexplicables en provenance de la route Abbassiya-Mazra'at Fachkoul (exploitations agricoles occupées de Chab'a).
- Entre 16 h 40 et 17 h 15, deux hélicoptères israéliens ont survolé la route susmentionnée.

- Entre 19 heures et 19 h 30, deux hélicoptères israéliens ont survolé la position tenue par les forces israéliennes sur la colline de Soumaqa dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a.
- Entre 20 h 30 et 20 h 50, les forces israéliennes postées à Rouwayssat al-Alam ont tiré des fusées éclairantes au-dessus des environs de Birkat Ba'sail dans les territoires occupés.
- Entre 20 h 30 et 22 h 30, deux hélicoptères israéliens ont survolé par intermittence les environs des positions tenues par les forces israéliennes à Ramta, Rouwayssat al-Alam, Bastara, Tall al-Ibad et Misgav Am. Les deux appareils sont ensuite repartis en direction des territoires occupés.

*22 janvier 2001*

- À 10 h 35, des appareils de combat israéliens ont survolé les exploitations agricoles de Chab'a.
- À 11 heures, on a entendu le bruit de quatre grandes explosions en provenance des environs du site de Fachkoul, situé au sud de Majidiya à l'entrée de Moughr Chab'a, au pied de Jabal al-Chaykh.
- Entre 11 heures et 14 h 45, les forces israéliennes ont fait sauter des blocs de pierre sur la route menant à leur position située à Mazra'at Fachkoul (exploitations agricoles occupées de Chab'a).
- Entre 11 h 35 et 14 h 45, les forces israéliennes postées sur la colline de Ramta ont tiré trois obus de mortier de 120 mm et des coups de feu à l'aide d'armes de moyen calibre autour de leur position et en direction de Mazra'at Chanouh (exploitations agricoles occupées de Chab'a).
- Entre 10 h 15 et 14 h 20, des appareils de combat israéliens ont survolé par intermittence et à haute altitude les régions de Hasbayya, Tibnine et Naqoura, ainsi que les exploitations agricoles occupées de Chab'a, et franchi le mur du son au-dessus de la région de Naqoura.
- Entre 18 h 15 et 18 h 20, les forces israéliennes postées à Mazra'at Fachkoul (exploitations agricoles occupées de Chab'a) ont ouvert le feu autour de leur position en utilisant des armes de moyen calibre.
- Entre 19 h 40 et 19 h 55, un hélicoptère israélien a survolé Mazra'at Fachkoul dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a.
- Entre 20 h 40 et 21 heures, les forces israéliennes postées dans les territoires occupés ont tiré des fusées éclairantes au-dessus desdits territoires en face des villes de Roumays et Yaroun. En outre, deux hélicoptères israéliens ont survolé les territoires susmentionnés en face des villes d'Aytaroun et Blida.
- Entre 21 h 15 et 21 h 55, deux hélicoptères israéliens ont survolé la position israélienne située sur la colline de Ramta dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a.
- À 22 h 30, les forces israéliennes ont, à partir d'une de leurs positions situées dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a, tiré une fusée éclairante au-dessus de la position de Ras, qui se trouve dans la région.

*24 janvier 2001*

- À partir de 7 heures, on a signalé des mouvements de camions et d'autres véhicules militaires israéliens au site de Soumaqa, situé dans la commune de Kafr Chouba (district de Hasbayya).
- À 10 h 10, des appareils de combat israéliens ont survolé la région du Sud à haute altitude.
- Entre 10 heures et 10 h 45, des chasseurs israéliens ont survolé les régions du sud et du Mont-Liban à haute altitude.

*25 janvier 2001*

- À 17 h 30, on a entendu le bruit d'une explosion en provenance de la colline de Chou'ayra, située dans la commune de Mari (district de Hasbayya) à proximité de la position tenue par l'unité indienne de la FINUL.
- Entre 22 h 45 et 22 h 55, des appareils de combat israéliens ont survolé la Bekaa occidentale à haute altitude.

*26 janvier 2001*

- Entre 11 h 15 et 12 heures, les forces israéliennes ont, à partir de leurs positions situées sur la colline de Ramta ainsi qu'à Rouwayssat al-Alam et Soumaqa (exploitations agricoles occupées de Chab'a), ouvert le feu autour de leurs positions en utilisant des armes de moyen calibre.
- Entre 18 heures et 18 h 45, les forces israéliennes ont, à partir de leurs positions situées sur la colline de Ramta et à Mazra'at Fachkoul (exploitations agricoles occupées de Chab'a), tiré des obus de mortier de 120 mm, des obus à trajectoire directe et des coups de feu à l'aide d'armes de moyen calibre autour de leurs positions et en direction de Mazra'at Bastara. En outre, deux hélicoptères israéliens ont survolé les exploitations agricoles de Chab'a et ouvert le feu sur les environs des positions susmentionnées en utilisant des armes de moyen calibre.

*27 janvier 2001*

- À 12 h 45, on a signalé des mouvements de chars israéliens à Mazra'at Ramta, une des exploitations agricoles occupées de Chab'a située dans le district de Hasbayya.
- À 15 h 40, les forces israéliennes ont ouvert le feu autour de leur position située sur la colline de Ramta (exploitations agricoles occupées de Chab'a) en utilisant des armes de moyen calibre.
- Les forces israéliennes ont, à partir de leurs deux positions situées sur la colline de Ramta et à Mazra'at Fachkoul (exploitations agricoles occupées de Chab'a), tiré des obus de mortier, des obus à trajectoire directe et des coups de feu autour des positions susmentionnées et en direction de Mazra'at Bastara. Blessé au pied gauche par un éclat d'obus, Mahmoud Habib Faqih (né en 1970, fils de Fatma, né et habitant à Borj al-Shamali) a été recueilli par une ambulance le jour même. Le bombardement de Mazra'at Bastara a fait deux morts parmi les membres du Front populaire pour la libération de la Palestine.

*28 janvier 2001*

- Entre 9 h 50 et 10 h 25, un avion de reconnaissance israélien a survolé les exploitations agricoles occupées de Chab'a à haute altitude.
- Entre 10 heures et 12 heures, des appareils de combat israéliens ont survolé par intermittence et à haute altitude toutes les régions du Liban et franchi le mur du son.
- À 12 h 10, au large de Ras al-Naqoura en dehors des eaux territoriales libanaises, des soldats israéliens qui se trouvaient à bord d'une embarcation militaire ont ouvert le feu dans plusieurs directions en utilisant des armes automatiques de moyen calibre.
- Entre 13 h 30 et 14 h 15, des chasseurs israéliens ont survolé les régions du sud et du Chouf à différentes altitudes et essuyé des tirs provenant des unités antiaériennes de l'armée situées au sol.
- À 18 h 35, au large de Ras al-Naqoura, des soldats israéliens qui se trouvaient à bord d'une embarcation militaire ont tiré deux fusées éclairantes hors des eaux territoriales libanaises.
- À 22 h 40, au large de Ras al-Naqoura en dehors des eaux territoriales libanaises, des soldats israéliens qui se trouvaient à bord d'une embarcation militaire ont tiré deux projectiles dont on ignore le type et le calibre et ouvert le feu dans plusieurs directions en utilisant des armes de moyen calibre.

*29 janvier 2001*

- Entre 8 heures et 13 heures, des appareils de combat israéliens ont survolé la région du sud à haute altitude et sont arrivés jusqu'à la région du nord.
- Entre 13 h 30 et 13 h 45, des chasseurs israéliens ont survolé la région de Nabatiya à haute altitude.
- Entre 16 h 40 et 17 heures, un avion de reconnaissance israélien a survolé les exploitations agricoles occupées de Chab'a. En outre, deux hélicoptères israéliens ont survolé les deux positions israéliennes situées sur la colline de Ramta et à Mazra'at Fachkoul (exploitations agricoles de Chab'a), puis sont repartis en direction des territoires occupés.
- Entre 21 h 5 et 21 h 25, deux hélicoptères israéliens ont survolé la position israélienne située à Rouwayssat al-Alam (exploitations agricoles occupées de Chab'a), puis sont repartis en direction des territoires occupés.

*30 janvier 2001*

- À 7 h 40, on a entendu le bruit d'une grande explosion en provenance des exploitations agricoles occupées de Chab'a.
- À 9 h 10, les forces israéliennes ont fait sauter des blocs de pierre sur la route reliant leurs positions situées à Mazra'at Fachkoul et Ramta dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a. Des bulldozers israéliens creusent actuellement la terre le long de la route en question.
- Entre 10 h 30 et 13 h 45, des appareils de combat israéliens ont survolé les exploitations agricoles occupées de Chab'a et la région de Nabatiya à haute alti-

tude et franchi le mur du son pendant qu'un avion de reconnaissance israélien survolait à haute altitude les exploitations agricoles susmentionnées ainsi que les régions de Sour, Nabatiya et Jazzine.

- Entre 13 heures et 14 heures, un avion de reconnaissance israélien a survolé la région de la Bekaa à haute altitude jusqu'à la ville de Baalbek.
- Entre 18 heures et 19 heures, à la frontière libano-israélienne en face de Yarine, les forces israéliennes ont ouvert le feu à l'aide d'armes automatiques de moyen calibre.
- Entre 19 heures et 20 heures, deux hélicoptères israéliens ont survolé les environs des positions israéliennes situées à Ibad, Ramta et Abbassiya, les exploitations agricoles occupées de Chab'a et les eaux territoriales israéliennes au large de Naqoura.
- Entre 22 h 5 et 22 h 45, des appareils de combat israéliens ont survolé les exploitations agricoles occupées de Chab'a et la région de Marj'ouyoun à haute altitude.
- Entre 22 h 50 et 23 h 25, deux hélicoptères israéliens ont survolé les exploitations agricoles de Chab'a et les eaux territoriales israéliennes au large de Ras al-Naqoura.

#### *31 janvier 2001*

- Entre 10 heures et 11 h 45, des chasseurs israéliens ont survolé la région du sud et le Mont-Liban à haute altitude.
- Entre 15 heures et 16 h 45, deux hélicoptères israéliens ont survolé les exploitations agricoles occupées de Chab'a.
- À 16 h 20, les hélicoptères susmentionnés ont tiré deux missiles air-sol sur la commune de Chab'a dans les territoires libérés. Ils ont également ouvert le feu sur les zones environnantes en utilisant des armes de moyen calibre et largué plusieurs engins thermiques.

### **Explosion de mines**

#### *13 janvier 2001*

À 16 heures, Hussein Hassan Hammoud, un Libanais de 21 ans, a été transporté à l'hôpital public de Nabatiya. Il avait été blessé à la main par l'explosion d'un objet non identifié qu'il tenait dans la main droite alors qu'il se trouvait sur les lieux de l'ancienne position de Souwayda.

#### *17 janvier 2001*

À 16 heures, Ali Raouf Ayoub, un Libanais de 19 ans, a été transporté à l'hôpital public de Marj'ouyoun. Il avait été blessé dans diverses parties de son corps par l'explosion d'un objet non identifié alors qu'il chassait dans la ville de Houla près d'Ibad.

*18 janvier 2001*

À 14 heures, alors qu'il faisait paître cinq vaches dans les environs d'une ancienne position des forces israéliennes ennemies située dans la région de Bayt Yehoun, Mouwaffaq Nayef Mahdi, un Libanais de 27 ans, a perdu le contrôle de son troupeau, qui est entré dans un champ de mines. Deux mines terrestres ont explosé, tuant deux têtes de bétail et blessant les trois autres.

Cette nouvelle série d'attaques constitue à l'évidence, comme toutes celles qui l'ont précédée, une violation de la résolution 425 (1978) du Conseil de sécurité, une atteinte à la souveraineté du Liban et une menace pour la stabilité dans la région.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre comme document de l'Assemblée générale, au titre du point 40 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,  
Représentant permanent  
(*Signé*) **Sélim Tadmoury**

---